



BUSATTI FURMINT DESIGN

Busatti
Weavers in Tuscany since 1842

BUSATTI



A Busatti család 1842 óta Toszkánában, Anghiariiban a Palazzo Morgalanti alagsorában készíti kézműves természetes szálú textíliáit. Az első lyukkártyás szövőgépek még a korai 1800-as évek idejére datálhatók, amikor a napóleoni csapatok, a Grande Armée hadsereg egyenruháinak gyártásába kezdtek. Az 1930-as években az eredeti gőzmeghajtású gépeket Livio Busatti elektromosra cserélte, ekkor nyerte el a gyár a mai arculatát és struktúráját.

A Busatti a minőség, a hagyomány és az innováció szinonimája azóta is, hiszen folyamatosan keresik az új formákat, színeket és modelleket. Szinte bármilyen lakástextil-igényt ki tudnak szolgálni, rendkívüli termék – és színpalettájukkal. Készítenek terítőket, függönyöket, fürdőlepedőket, szövetpaneleket és még számos textíliát, változatos méretben és formában, továbbá különleges kézműves hímzéseket és egyedi mintákat is elkészítenek a megrendelők kívánsága szerint. A művészi kézműves textíliák készítése olyan hagyomány, amely minden egyes generációval megújul.

„A Busatti Furmint minta különösen büszkévé tesz minket, mert lehetővé teszi számunkra, hogy szoros együttműködést folytassunk immáron két, kiváló borairól híres területtel, amelyet a világon mindenhol ismernek és elismernek: az egyik Chianti Toszkánában, a másik pedig Tokaj, Magyarországon. Egy különleges pamutszövetet készítettünk a furmint számára, és biztosak vagyunk benne, hogy ez az együttműködés még nagyobb közelséget teremt két nemzetünk, Olaszország és Magyarország között.”

(Livio Sassolini, CEO Busatti)

Since 1842 the Busatti family has been weaving in the cellars of the Palazzo Morgalanti in Anghiari, Tuscany. The first machineries to card wool are actually dated early 1800 when after the French invasion, Napoleonic troops decided to install a production of uniforms in Anghiari for the Grand Army. Machineries, originally steam powered, were electrified in the 1930 s by Livio Busatti when the company took its current look and structure.

Busatti is still a synonym of quality and tradition, but also of innovation because of a constant search of new designs, colors and models. They can meet any textile home decor and linen request. In addition to their normal production lines, they can customize any request. They can make tablecloths, curtains, bath towels, fabric panels and many more in any dimension and shape. They can also create and make exclusive embroideries or a customized unique pattern. Artisanal handcrafted fabrics is a tradition that renews with each generation.

„The Busatti Furmint pattern makes us particularly proud because it allows us to now have close cooperation with two areas famous for their excellent wines, known and recognized all over the world: one in Chianti, Tuscany, and the other in Tokaj, Hungary. We created a special cotton fabric for furmint, and we are sure that this collaboration will create even greater closeness between our two nations, Italy and Hungary.”

(Livio Sassolini, CEO Busatti)



TOSCANERIA



A Toscaneria története 2019-ben vette kezdetét, amelyet megelőzött egy akkor már 19 éve tartó Toszkána iránti rajongás. A tulajdonosok – Ria és Gergő – közös szenvedélye és közös múltja inspirálta a vállalkozást. Toszkána természeti és kulturális értékeit jelenleg öt különleges vállalkozás termékeivel képviselik Magyarországon, köztük a lakástextíliára szakosodott világhírű Busatti céggel. A közel kétszáz éves múltra visszatekintő Busatti márkanév szinonimája a magas minőségnek. Olyan neves világmárkáknak készítettek már kollekciókat, mint az olasz Prada divatház vagy a luxus órákat, ékszereket gyártó svájci Chopard. A magyar natkozású Busatti mintázat 181 évet váratott magára, de végül 2023 tavaszán elkészült az első hungarikum ihlette textil kollekció a Zwack Unicum részére. A Tokaji borvidék tiszteletére tervezett Busatti Furmint dizájn is páratlan a maga nemében, hiszen a híres magyar bor régió legfontosabb szőlőfajtáját először alkotta meg a patinás olasz cég. Ebben a különleges projektben két világhírű és évszázadok óta magas minőséget képviselő brand találkozott, közösen újat és maradandót alkotva.

„Hálásak vagyunk, hogy megvalósíthattuk ezt a tervet és elkészülhetett a Tokaji borvidékhez illő elegáns Busatti Furmint textília, amely ugyanolyan egyedülálló, mint a furmint szőlő ízprofilja. Megtiszteltetés számunkra, hogy mindezt a gyönyörű borvidékünk jó hírnevéért sokat tevő családokkal és vállalkozásokkal közösen hívhattuk életre. Hatalmas megtiszteltetés számunkra, hogy a Busatti család végtelen szeretettel fogadta az ötletünket és mindvégig örömmel támogattak minket.”

Péntek Mária & Horváth Gergely
Tulajdonosok

The story of Toscaneria began in 2019, preceded by a 19-year passion for Tuscany. The joint passion and shared past of the owners - Ria and Gergő - inspired the business. The natural and cultural values of Tuscany are currently represented in Hungary by the products of five special companies, including the world-famous Busatti company specializing in home textiles. The Busatti brand name, which goes back almost two hundred years, is synonymous with high quality. They have already created collections for such well-known global brands as the Italian fashion house Prada or the Swiss Chopard, which manufactures luxury watches and jewellery. The Hungarian-related Busatti pattern waited 181 years, but finally in the spring of 2023, the first textile collection inspired by Hungary was completed for Zwack Unicum. The Busatti Furmint design, created in honour of the Tokaj wine region, is also unique in its kind, as the most important grape variety of the famous Hungarian wine region was brought to life the first time by the precious Italian company. In this special project, two world-renowned brands that have represented high quality for centuries met, creating something new and lasting together.

„We are grateful that we were able to implement this plan and create an elegant Busatti Furmint textile suitable for the Tokaj wine region, which is as unique as the flavour profile of the Furmint grape. It is an honour for us to have could bring all this to life together with families and businesses who have done a lot for the good reputation of our beautiful wine region. It is an indescribable joy and honour for us that the Busatti family received our idea with endless love and were happy to support us all the way.”

Mária Péntek & Gergely Horváth
Owners



KISS-HENÉZI GUEST HOUSE - MÁD



A tulajdonosok - Dóri és Gábor - szerelméből és házasságából nőtte ki magát az a Kiss-Henézi Guest House márka, amit ma két exkluzív és magas minőségű szálláshely fémjelez. Dóri és Gábor 18 éve nemcsak egymásba, hanem a festői szépségű Tokaj- Hegyaljába és Mád településébe is beleszerettek, ahol az évek során életre szóló barátságokat kötöttek.

Keszthely mellett családi vállalkozásuk legújabb színteréül a Mád központjában álló több mint 200 éves házat választották, amelyet műemléki épülethez méltóan újíttak fel. A legkiválóbb borászatok ölelésében lévő elegáns ház falait egyszerre járja át az évszázados történelem és a végtelen szeretet. Gábor modern szemlélete a legkorszerűbb technikai eszközökben, míg Dóri életvidám termete a saját készítésű festményeiben köszönnek vissza a vendégházban.

“Szeretünk nyugodt, minőségi környezetben időt tölteni családdunkkal és barátainkkal. Messze a város zajától, időnként jó visszavonulni és feltöltődni a Tokaji borvidék szívében. Hiszünk az értékkeremtésben és abban, hogy azt nem csak magunkért, gyermekeinkért, de a településen élőkért, sőt tágabb értelemben nézve hazánkért is tesszük. A Tokaji borvidék és Toszkána különleges helyet foglal el a szívünkben, így nagy öröm számunkra, hogy ez a projekt egyszerre mindkét régiót képviseli. A furmint minta megteremtése a Busattival Ria és Gergő segítségével maga a híd. Ez a gyönyörű minta egy olyan kulcs, amely borvidékünknek új ajtókat nyithat meg. Sok jó ember együtt óriási dolgokra képes, ezért boldogan vállaltunk szerepet ebben az alkotásban, amely az egyediségre és a kiváló minőségre épül. Így álmodtuk meg közösen a Busatti Furmint motívumot.”

Kiss-Henézi Dóra & Kiss Gábor
Tulajdonosok

The Kiss-Henézi Guest House trademark was launched in 2019 in Keszthely on Lake Balaton, preceded by the family-run Henézi Panzió with a 30-year history. 18 years ago, they not only fell in love with each other, but also with the village of Mád in Tokaj-Hegyalja, where they formed lifelong friendships over the years.

The more than 200-year-old house chosen in Mád is in the center of the village. They renovated the house in a manner worthy of a listed building. Centuries of history and endless love permeate the walls of this elegant house surrounded by the finest wineries. Gábor's modern approach in state-of-the-art technical equipment, while Dóri's cheerful nature is reflected in her self-made paintings.

“We like to spend time with our family and friends in a calm, quality environment. Far from the noise of the city, it is great to retreat and recharge in the heart of the Tokaj wine region. We believe in value creation and that we do it not only for ourselves and our children, but also for the people living in the area and, in a broader sense, for our country as well. The Tokaj wine region and Tuscany hold a special place in our hearts, so we are very happy that this project represents both regions at the same time. Creating the furmint pattern with Busatti with the help of Ria and Gergő is the bridge itself. This beautiful motif is a key that can open new doors to our wine region. Many good people together can do great things, so we happily took part in this endeavor, which is based on uniqueness and excellent quality. That's how we created the Busatti Furmint motif together.”

Gábor Kiss & Dóra Kiss-Henézi
Owners



DEMETERVIN

DEMETERVIN



A Demetervin családi pincészet Tokaj-Hegyalján, Mádon 8 hektáron gazdálkodik, kizárólag saját mádi ültetvényeiből származó szőlőt dolgoznak fel. Területeik az Úrágya, a Király, és a Kakas dűlőkben találhatók, többségük furmint ültetvény. Több, mint 3 hektár hagyományos, teljesen kézi, azaz bakművelésű. Számukra fontos a világörökségi helyi adottságok – talajok, fajták és szőlőtermesztési kultúra – bemutatása, ezért minden igyekezetük arra irányul, hogy jellegzetes és tökéletes alapanyagot szüreteljenek a mádi dűlőkből. Céljük a világörökségi értékeket a legmagasabb minőségben fenntartani.

A borászatban is hasonló filozófiát követnek: a szőlőt kíméletes, hagyományos és természetes módon dolgozzák fel, és erjesztik borrá. 2010-ben történt a teljes bio átállás és regisztráció. Az évi átlagosan 12 ezer palack borukból ma is fontos szerep jut az egyedi, limitált tételeknek. A Mádi Kör 2006-os alakulása óta aktívan vesznek részt a mádi termőhelyek bemutatását célzó kutatómunkában.

„Közel 25 éve dolgozunk a Tokaji borvidék felemelkedésén és hisszük, hogy kiemelkedő lépése lehet a Busatti Furmint minta bevezetése. Örülünk, hogy családunk részese lehet ennek a kezdeményezésnek. Hiszünk abban, hogy a furmint, mint hungaricum visszafoglalja méltó helyét a borvilágban.”

Demetervin family winery and inn is in Mád, Tokaj Wine Region and farm 8 hectares. They exclusively work with their three-own certified organic vineyards: Úrágya, Király, and Kakas of Mád. Of the eight hectares three are fully traditional hand labour bush-vines. It is important for them to present the local conditions – soils, varieties and viticulture – therefore all their efforts are aimed at harvesting characteristic and perfect grapes. Their aim is to maintain world heritage values in the highest quality.

In winemaking, they follow the same philosophy: we work gently, traditionally and naturally. The complete organic transition and registration took place in 2010. From the average of 12,000 bottles of wine a year, exclusive batches still play an important role today. Since the establishment of the Mádi Kör Association in 2006, they have been actively involved in the research work aimed at presenting the vineyards of Mád.

„We have been working on the rise of the Tokaj Wine Region for almost 25 years and we believe that the introduction of the Busatti Furmint motive can be an outstanding step. We are happy that our family can be a part of this initiative. We strongly believe that Furmint, as hungaricum, will regain its rightful place in the world of wines.”



HARANGSZÓ VENDÉGHÁZ - MÁD



Immáron tíz éve, hogy megálmodtuk első vendégházunkat Magyarország egyik legkisebb településén, Debrétén.

A hosszú évek tapasztalata és vendégeink számtalan pozitív visszajelzése alapján a folyamatos fejlődni vágyástól vezérelve döntött úgy a család, hogy további vendégház kialakításával bővítjük vállalkozásunkat.

Az új helyszínt megtalálni nem volt nehéz, hiszen nagy tisztelői vagyunk a mádi borászatoknak és szerelmesei a zempléni tájnak, a Tokaji borvidéknek.

Mindezért egy magas szolgáltatási színvonalú szálláshely kialakításába kezdtünk Mádon, mely reményeink szerint hamarosan megnyitja kapuit.

Örömmel vettük barátaink, Dóri és Gábor kezdeményezését a Busatti Furmint minta megalkotása kapcsán, így a vendégház belső tereinek kialakításakor már a megismert Furmint mintával és színvilággal szeretnénk megmutatni a hagyomány és a minőség tiszteletét, különösen a függönyökön és egyéb textíliákon bemutatva.

Vendégházunkban arra törekszünk, hogy kényelmes, otthonos szállást alakítsunk ki egy csipetnyi luxussal fűszerezve.

Nagyné Szunyogh Adrienne és családja

It s been ten years since we dreamed up our first guest-house in Debréte, one of Hungary's smallest settlements.

Based on our many years of experience and countless positive feedback from our guests, the family decided to expand our business by building another guest-house.

Finding the new location was not difficult, as we are great admirers of the wineries of mád, lovers of the zemplén landscape and the Tokaj wine region.

For this reason, we have started to build a high quality accommodation in Mád, which we hope will open soon.

We are pleased to have received the initiative of our friends Dóri and Gábor to create the Busatti Furmint pattern, and we would like to show our respect for tradition and quality in the interior of the guest house, especially on the curtains and other textiles, using the newly introduced Furmint pattern and colours.

In our guest house we strive to create a comfortable, homely accommodation with a touch of luxury.

Family off Adrienne Nagyné Szunyogh



ADRIENNE DELUXE



Tóbiás Adrienn vagyok, több éve foglalkozom magyar borokkal. Idegenvezető és blogger múltam sokat segített abban, hogy megírjam az első átfogó turisztikai könyvemet kedvenc borvidékemről, Tokaj – Hegyaljáról. Az Útravaló: A Tokaji borvidék című könyvemben egy útvonalterv alapján Hegyalja kapujától Sátoraljaújhelyig mind a 27 település bejárható, a túrák során a különlegességekre és az érdekességekre fókuszálok. A könyv angol nyelven is megjelent, azóta pedig lelkesen viszem Tokaj hírét a világban.

Sommelierként és borszakértőként küldetésem, hogy a tokaji különleges borokat világszerte megismerjék, felfedezzék és szívesen fogyasszák. Jelenleg 20 magyar pincészet kereskedője is vagyok, köztük 10 pincészet tokaji. Saját terméként 2020-ban elkészítettem az első furmint pezsgőmet. Az alapanyag a család tolcsvai birtokáról, a Várhegy-dűlőből érkezik mindössze 0,3 hektár területéről. Kizárólag a legjobb évjáratokban készítünk pezsgőt, célom megmutatni azt, hogy a furmint, mint szőlőfajta tökéletes pezsgőalap. Rendszeresen tartok borkóstolós programokat magyar és külföldi borkedvelőknek is. Küldetésem, hogy Tokajt, mint egyedi terroirt és világörökséget megismerjék az emberek.

Nagy megtiszteltetés, hogy csatlakozhatok a toszkán-tokaji projekthez. Toszkána és a Tokaji borvidék is nagy hagyományokkal és kivételes értékekkel rendelkezik. Hiszek abban, hogy összefogással a két borvidéket sokkal hatékonyabban népszerűsíthetjük. Együtt erősebbek vagyunk.

My name is Adrienn Tobias, I'm a Hungarian wine trader. I used to work as a tour guide and blogger in the past, these experiences helped me to be able to write my tour book on my favorite wine region, Tokaj. My book - The Essential Guide: The Tokaj Wine Region - helps the guests to explore the region in depths from the Gate of Tokaj to Sátoraljaújhely town. All the 27 little villages and towns belonging to the wine region is included in my book. I concentrate on the most exclusive programs and tours in the region. The book has been published in English as well.

I've dedicated my work to this region and I'm building its good reputation all around the globe. As a sommelier and wine expert my mission is to introduce Tokaj wine to the world. I hope that people discover the diversity of this unique region. At the moment I'm working with 20 Hungarian wineries, 10 out them are cellars from Tokaj. In 2020 my first Methode Traditionelle sparkling has been released, it's 100% made of furmint. The grape was grown in my family's vineyard in Tolcsva on the top of Castle Hill vineyard on 0,3 hectares. I only make sparkling in the best vintages, my aim is to show the world that Furmint grape is a perfect base for Methode Traditionelle. I often organize wine tasting programs for Hungarian and foreign wine lovers as well.

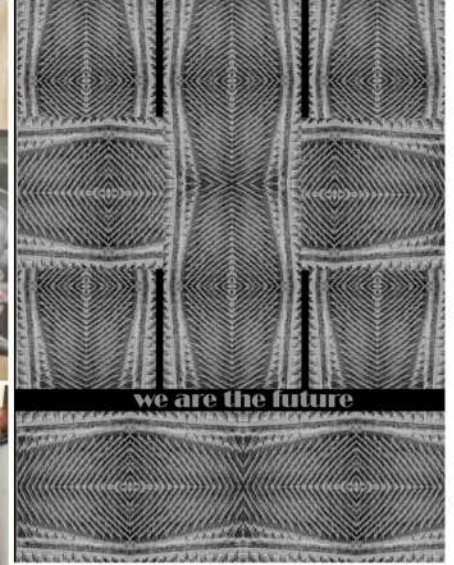
My mission is to let people realize how special is the Tokaj terroir and this is our heritage. It's a great honor to be able to participate in the tuscan – tokaj projekt. Both of the wine regions have great traditionos and unique values. I do believe that this collaboration makes these places even more popular. We are stronger together.



MARY-ANNA PHOTOGRAPHY



п а с у м а р у - а н н а



Frey-Nagy Mary-Anna vagyok, fotográfus. Több hazai és külföldi kiállításon vettem részt alkotásaimmal, és sikerrel szerepeltem hazai és külföldi fotópályázatokon.

Már több mint tíz éve állok kapcsolatban a lenyűgöző Tokaji Borvidékkel és annak varázslatos tájaival, amit kedves családi barátaimnak, a Kiss-Henézi Guest House tulajdonosainak, Gábornak és Dórinak köszönhetek. Részt vehettem számos kiállításon, köztük Mádon, a Demetervin pincészet bemutató termében fekete-fehér fotókiállításommal, melynek címe "Bor-Hangképek." Ugyanebben az évben, 2019-ben Izmirben, Tokaj testvértelepülésén mutathattam be fotóimat a "2 nemzet 1 kamera projekt" keretén belül. Emellett részt vettem kiállításokon Sárospatakon és a Tokaji Borbarátnők által megszervezett bemutatón Bodrogkeresztúron is. Mádon készítettem az első textil fotó nyomatot is, amelyet a Demetervin borászat parcelláin a Király Dűlőben készült, és amely "MádMax" nevű textil print sorozat részét képezi.

A Busatti Furmint projektben való részvétel nagy megtiszteltetés és lehetőség számomra, amelyben bemutatathatom fotós és design tevékenységemet is. Büszkén vállalom szerepet minden olyan projektben, amely méltó módon mutatja be a Tokaji borvidék kincseit.

Örömmel ismerkedtem meg a Toscaneria tulajdonosaival, Riával és Gergővel, akiknek a Tokaji borvidék tiszteltetére tervezetett mintája páratlan a maga nemében. Gratulálok az öt családnak ehhez a fantasztikus kezdeményezéshez, hogy csodálatosan és értéket teremtve maradandót alkottak.

My name is Mary-Anna Frey-Nagy, and I am a photographer. I have participated in numerous domestic and international exhibitions with my works and have successfully competed domestic and foreign photography competitions.

I have been in close connection with the captivating Tokaj Wine Region and its magical landscapes for over ten years, which I owe to my dear family friends, the owners of Kiss- Henézi Guest House, Gábor and Dóri. I have participated in several exhibitions, including a black-and-white photo exhibition titled "Wine Soundscapes" at the Demetervin Winery showroom in Mád. In the same year, 2019, I exhibited my photos within the framework of the "2 Nations 1 Camera Project" in Izmir, the sister city of Tokaj. Additionally, I have taken part in exhibitions in Sárospatak and in Bodrogkeresztúr organized by the Tokaj Women and Wine Association. In Mád, I also created my first textile photo print, depicting the vineyards at Demetervin Király Dűlő, as part of the "MádMax" textile print series.

Participating in the Busatti Furmint project is a great honor and opportunity for me, as I contributed my skills as a photographer and designer to the project. I take pride in engaging in projects that aptly showcase the treasures of the Tokaj Wine Region.

It was a pleasure to meet Ria and Gergő, the owners of Toscaneria, whose design dedicated to the Tokaj Wine Region is unparalleled. Congratulations to the five families for this fantastic initiative, creating something wonderful and enduring while adding value.

Busatti
Weavers in Tuscany since 1842

BUSATTI FURMINT DESIGN



Busatti
Woolens in Tuscany since 1842

1842 - 5 Luglio 1942

Busatti
I TESSUTI DI ANGIARI
Toscana - Italy

Busatti
Weavers in Tuscany since 1842

1842 - 1992 / 150^o

Busatti[®]
I TESSUTI DI ANGIARI
Toscana - Italy

من حيث قوتها
بعضها يمتدح
1842
لا تنتج هذه المنسوجات ولا تلبس مع
عرقه حسب الفهنية الأوروبية التي تلبس و
معرفة لتسليتها ويراعى اختيار الألوان والتصاميم

Busatti

Woolers in Tuscany since 1842

ÖT
CSALÁD
ÖSSZEFOGÁSÁVAL



BY THE
COOPERATION
OF FIVE FAMILIES